***10.10.21 Sunday 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

С одной стороны: эта обетованная заповедь – является наследием святых всех времён и поколений, и адресована эта заповедь Христом, сугубо Своим ученикам. А посему, люди, не признающие над собою власти человека, посланного Богом, к наследию этой заповеди, никакого отношения не имели, и навряд ли уже, смогут иметь.

***This promised commandment is the inheritance of the saints of all time, and this commandment is addressed by Christ to His disciples. Therefore, those who do not accept the authority of the person sent by God, have no relation whatsoever to the inheritance of this commandment.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, бодрствовать над словом Божиим в своём сердце так, как бодрствует Бог, над изречённым Им словом, в храме нашего тела – мы остановились на исследовании такого вопроса.

***In connection with the fulfillment of the commandment to be vigilant over the word of God in our heart as God is vigilant over the word spoken by Him - we stopped at the purpose of the righteousness of God in the heart of man. Specifically:***

**Какие конкретные цели**, призвана преследовать праведность Божия, с которой мы соработаем в нашем сердце?

***What specific goals is the righteousness of God in our hearts called to pursue? And, in particular, on the fact that:***

А, частности на том, что назначение праведности Божией в нашем сердце, принятой нами в разбитых скрижалях завета, в которых мы в смерти Господа Иисуса – законом умерли для закона, чтобы в новых скрижалях завета, знаменующих собою воскресение Христово, получить оправдание, дабы жить для Умершего за нас и Воскресшего, чтобы таким путём -

***\*\*The purpose of the righteousness of God in our heart accepted by us in the broken tablets of testimony in which we, with the law, died to the law, so that we could receive justification in new tablets of testimony is order to live for the One Who Died and Rose, and therefore:***

Дабы обрести утверждение своего спасения, в новых скрижалях завета, чтобы дать Богу основание, не прежним законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***In doing so, receive the affirmation of our salvation in the new tablets in order to give God the basis to give us the promise to be an heir of peace not through the former law, but through righteousness of faith just as He had given to Abraham and his seed.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

А посему, Завет мира в сердце воина молитвы – это результат послушания его веры, Вере Божией, в словах посланников Бога.

***Therefore, the covenant of peace in the heart of a person is the result of the obedience of his faith to the Faith of God, in the words of the messenger of God.***

**Итак:** По каким признакам следует испытывать самого себя на предмет владычества мира Божьего в нашем сердце, что идентифицирует нас, как сынов Божиих и как святыню Бога?

***According to what signs should we test ourselves to see if we have the reign of the peace of God in our heart, which identifies us as the sons of peace and as holy unto God?***

Испытывать же своё сердце на предмет владычества в нём мира Божьего, следует по способности быть миротворцем, что характеризует нас, как сынов Божиих. Как написано:

***To test our hearts for the subject of the reigning peace of God in it should be done by the ability to be a peacemaker, which characterizes us as sons of God. As written:***

\*Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

В определённом формате, мы уже рассмотрели шесть признаков, по составу которых нам следует судить и испытывать себя на предмет того, что мы являемся сынами мира, а следовательно, и сынами Божьими. И, остановились, на рассматривании седьмого признака.

***In a certain format, we have already studied six signs according to which we can judge and define that we are sons of peace, and therefore, sons of God. And we have stopped to study the seventh sign.***

**7. Признак,** по которому нам следует судить, о своей причастности к сынам мира – это по способности облечения своей сущности, в святую или же, в избирательную любовь Бога.

***7. Sign by which we must judge of our partaking to the sons of peace – is by the ability to clothe our essence into the holy, or selective love of God.***

Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства. И да владычествует в сердцах ваших **мир Божий**, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны (Кол.3:14,15).

***But above all these things put on love, which is the bond of perfection. And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful. (Colossians 3:14-15).***

В Писании, избирательная любовь Бога - представлена Духом Святым в свете семи неземных достоинств или составляющих, через благовествуемое слово, Апостолов и пророков.

***God's selective love is presented by the Holy Spirit in Scripture in the light of seven unearthly dignities and properties, through the preached word of the Apostles and prophets.***

Это – добродетель.

Рассудительность.

Воздержание.

Терпение.

Благочестие.

Братолюбие.

Любовь. (2.Пет.1:2-8).

***This is – virtue.***

***Knowledge.***

***Self-control.***

***Patience.***

***Godliness.***

***Brotherly love.***

***Love. (2 Peter 1:2-8).***

В определённом формате, из семи имеющихся характеристик добродетели, которые в своей совокупности определяют, в нашем сердце, благость Бога, мы уже рассмотрели, пять составляющих. И, остановились на шестой – это призвание, показывать в братолюбии – **любовь Божию «Агаппе»:**

***In a certain format, out of the seven available characteristics of virtue, which in their totality determine in our heart the goodness of God, we have already examined five components. And stopped at the sixth - this is our calling to show in brotherly love - the love of God "Agape":***

Наличие этой возвышенной и благородной составляющей, в показании нашей веры – переводит нас из состояния вечной смерти, в состояние вечной жизни.

***The presence of this sublime and noble component, in the testimony of our faith, transfers us from the state of eternal death to the state of eternal life.***

\*Мы знаем, что мы перешли из смерти в жизнь, потому что любим братьев; не любящий брата пребывает в смерти. Всякий, ненавидящий брата своего, есть человекоубийца; а вы знаете, что никакой человекоубийца не имеет жизни вечной, в нем пребывающей (1.Ин.3:14,15).

***We know that we have passed from death to life, because we love the brethren. He who does not love his brother abides in death. Whoever hates his brother is a murderer, and you know that no murderer has eternal life abiding in him. (1 John 3:14-15).***

В связи с этим, как и в предыдущих составляющих, добродетель Бога, в Его уникальной к нам благости, которую мы призваны показывать в своей вере, в семи составляющих – нам необходимо было ответить на четыре классических вопроса:

***In this regard, as in the previous components, the virtue of God in His unique goodness to us, which we are called to show in our faith in seven components - we had to answer four classic questions:***

**1.** Что говорит Писание, о силе братолюбия, которое мы призваны показывать в своей вере, в сущности любви Божией, которая излилась в сердца наши Духом Святым данным нам?

***1. What does Scripture say about the power of brotherly love which we are called to show in our faith in the love of God "Agape" that is poured into our heart by the Holy Spirit given to us?***

**2.** Какое назначение, призвано выполнять сила братолюбия, которое является свидетельством того, что любовь Божия, излилась в сердца наши Духом Святым данным нам?

***2. What purpose is the power of brotherly love called to fulfill, which is evidence that the love of God has been poured into our hearts by the Holy Spirit?***

**3.** Какие условия необходимо выполнять, чтобы получить силу показывать в своей вере братолюбие, которое является свидетельством того, что любовь Божия, излилась в сердца наши Духом Святым данным нам?

***3. What conditions must be fulfilled in order to receive power to show brotherly love in our faith, which is evidence that the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit given to us?***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые три вопроса, и остановились на рассматривании вопроса четвёртого.

***In a certain format, we have already studied the first three questions and have stopped to study the fourth question.***

**4.** По каким признакам, следует испытывать себя на предмет показания в своей вере братолюбия, которое призвано являться свидетельством того, что любовь Божия, излилась в сердца наши Духом Святым данным нам?

***4. By what signs should we test ourselves for the demonstration of brotherly love in our faith, which is called to be evidence that the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit given to us?***

Так, как первый признак, по которому следует судить, что мы показываем в своей вере силу любви Божией «Агаппе» в братолюбии, уже был предметом нашего исследования на предыдущем служении, сразу обратимся к рассматриванию второго признака:

***Given that the first sign according to which we should judge that we demonstrate the power of God’s “Agape” love in our faith was already the subject of our study during our previous service, we will turn to studying the second sign:***

**1. Признак,** по которому следует испытывать себя на предмет показания в своей вере силы братолюбия – следует определять, по признаку нашей способности, разбирать дело бедного и нищего в суде, на основании закона Правды.

***1. Sign that we are demonstrating the power of brotherly love in our faith – should be according to our ability to judge the cause of the poor and needy in court, on the basis of the law of Righteousness.***

**2.** **Признак**, по которому следует испытывать себя на предмет показания в своей вере силы братолюбия, которое является свидетельством того, что любовь Божия, излилась в сердца наши Духом Святым данным нам – является отсутствие в нашем сердце, органа преткновения.

***2. Sign that we are demonstrating the power of brotherly love in our faith, which will be evidence that the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit given to us – should be the lack of the organ of stumbling in our heart.***

При этом будем иметь в виду, что любовь к Богу, которую мы призваны показывать в своей вере, в силе братолюбия, состоит в нашем добровольном послушании Слову Божию, во всех Его форматах, и во всех Его ипостасях.

***With this we should remember that love for God that we are called to demonstrate in our faith in the power of brotherly love is comprised of our voluntary obedience to the Word of God in all of His formats.***

\*Велик мир у любящих закон Твой, и нет им преткновения. Уповаю на спасение Твое, Господи, и заповеди Твои исполняю.

Душа моя хранит откровения Твои, и я люблю их крепко. Храню повеления Твои и откровения Твои, ибо все пути мои пред Тобою (118:165-168).

***Great peace have those who love Your law, And nothing causes them to stumble. LORD, I hope for Your salvation, And I do Your commandments.***

***My soul keeps Your testimonies [revelations], And I love them exceedingly. I keep Your precepts and Your testimonies [revelations], For all my ways are before You. (Psalms 119:165-168).***

Исходя, из того, что Бога не видел никто никогда, кроме Сына Божия, Который в достоинстве Сына Человеческого – явил, как свойства и характер Своего Отца, так и Его благодать, преследующую добрые цели, в служении нашего оправдания.

***Proceeding from the fact that no one has ever seen God except the Son of God, Who in the dignity of the Son of Man - revealed both the properties and character of His Father and His grace, pursuing good goals in the service of our justification,***

Мы можем возлюбить Бога, только через любовь Его творения, и через исследование Его заповедей и уставов, в устах посланников Бога, установленных в нашем сердце, в формате заключённого завета мира с Богом, со Своим Творением.

***We can love God only through love for His creation and our studying of His commandments and statutes in the lips of the messengers of God established in our heart in the format of a covenant of peace made by God with His Creation.***

Потому, что именно словом, исходящим из Уст Бога, было создано видимое и невидимое, и именно законом этого слова, Бог содержит, видимое и невидимое. Как написано:

***Because it is specifically through the word coming from the Lips of God that the visible and invisible was created, and it is with the law of this word that God upholds the visible and invisible. As written:***

\*Кто говорит: "я люблю Бога", а брата своего ненавидит, тот лжец: ибо не любящий брата своего, которого видит, как может любить Бога, Которого не видит? И мы имеем от Него такую заповедь, чтобы любящий Бога любил и брата своего (1.Ин.4:20,21).

***If someone says, "I love God," and hates his brother, he is a liar; for he who does not love his brother whom he has seen, how can he love God whom he has not seen? And this commandment we have from Him: that he who loves God must love his brother also. (1 John 4:20-21).***

Именно по проявлению любви Божией «Агаппе» к нашим братьям, обладающим достоинством наших ближних, мы получить возможность, показывать в своей вере силу братолюбия, которое является свидетельством того, что любовь Божия, излилась в сердца наши Духом Святым данным нам.

***It is through the demonstration of the love of God “Agape” toward our brothers that hold the dignity of our neighbors that we can receive the opportunity to demonstrate the power of brotherly love in our faith, which is evidence that the love of God has poured out into our hearts through the Holy Spirit given to us.***

Я напомню, что нашими братьями, обладающими свойствами наших ближних, в среде наших собраний, которым мы призваны являть силу братолюбия, в формате любви Божией «Агаппе», могут являться только те человеки, которые обладают в своём сердце состоянием пришельца, сироты, и вдовы.

***I will remind you that our brothers that hold the properties of our neighbors among our congregations, to whom we must demonstrate the power of brotherly love in the format of God’s love “Agape”, can only be those people who have in their heart the dignity of a foreigner, an orphan, and a widow.***

\*Ибо не все те Израильтяне, которые от Израиля; и не все дети Авраама, которые от семени его (Рим.9:6,7). А посему:

***For they are not all Israel who are of Israel, nor are they all children because they are the seed of Abraham; but, "IN ISAAC YOUR SEED SHALL BE CALLED." (Romans 9:6-7).***

Признак, исследуемый нами в одной из фраз 118 песни Давида – является самой длинной главой в Библии, которая содержит в себе 176 стихов. Однако в оригинале иврита 118 псалом написан в форме акростиха, по порядку букв еврейского алфавита, и содержит в себе 22 стиха.

***The sign we are examining in one of the phrases of the 118th song of David - is the longest chapter in the Bible, containing 176 verses. However, in the original Hebrew, Psalm 118 is written in the form of an acrostic, in the order of the letters of the Hebrew alphabet, and contains 22 verses.***

Каждый стих имеет 8 строчек, и каждая строчка начинается с той же самой буквы. При этом каждый стих воспевает слово Божие, используя такие метафоры слова: как закон; суды; заповеди; правила; повеления; постановления; пути; и откровения.

***Each verse has 8 lines and each line starts with the same letter. Moreover, each verse glorifies the word of God, using such metaphors of the word as - a law; courts; commandments; regulations; precepts; decrees; paths; and revelations.***

**1.** Цель этой высоко-художественной поэтической песни Давида, состоит в том, чтобы мы могли воспеть и возвеличить слово Божие, пребывающее в храме нашего тела, превыше всех имён Бога, так как все имена Бога, раскрываются и познаются в нашем сердце, через слово, исходящее из Уст Бога, которое мы можем услышать, не иначе, как только в устах посланников Бога.

***1. The purpose of this highly artistic poetic song of David is so that we can sing and exalt the word of God, which in the temple of our body, is above all the names of God, since all the names of God are revealed and recognized in our heart through the word coming from the Lips of God, which we can hear, only in the mouths of the messengers of God.***

**2.** Цель этой песни, состоит в том, чтобы показать изначальность слова Божьего; Его господство; и Его сокрушительную силу и власть, в отношении всего видимого и невидимого.

***2. The purpose of this song is to show the primordiality of the word of God; His dominion; and His overwhelming power and authority over everything visible and invisible.***

**3.** Цель этой песни, состоит в том, чтобы показать, как следует относиться к слову Божьему, в устах посланников Бога.

***3. The purpose of this song is to show how to behave toward the word of God in the lips of God's messengers.***

**4.** Цель этой песни, состоит в том, чтобы показать, как предсказуемые, так и непредсказуемые результаты исходящие, как от правильного, так и от неправильного к Нему отношения.

***4. The purpose of this song is to show both predictable and unpredictable results from both right and wrong attitudes towards Him.***

При этом следует сразу отметить, что в данной песне, речь идёт о величии такого мира, который призван являться в сердце человека, знамением завета мира, между нами и Богом, который налагает ответственность на обе стороны завета.

***At the same time, it should be noted right away that in this song, we are talking about the greatness of such a peace, which is called to appear in the heart of a person as a sign of the covenant of peace between us and God, which imposes responsibility on both sides of the covenant.***

И, если одна из сторон, нарушает договорённости в завете мира, а такой стороной, может быть только сторона человека; то, вторая сторона в Лице Бога, освобождается от ответственности, выполнять имеющиеся договорённости, в завете мира.

***And if one of the parties violates the agreements in the covenant of peace, and such a party can only be the human side; then, the second party in the Face of God, is released from responsibility to fulfill the existing agreements in the covenant of peace.***

Ответственность в завете мира, которым человек связал себя: в котором он должен пребывать; и который он обязался хранить от повреждения, толкованиями своего плотского ума, состоит в том, что он должен возлюбить Бога, в Его живом Слове, Которое Он делегировал Своим посланникам, и соделал их Своими Устами.

***Responsibility in the covenant of peace with which a person has tied himself: in which he must abide; and which he pledged to keep from damage by the interpretations of his carnal mind, is that he must love God in His living Word, which He delegated to His messengers, whom He made to be His Lips.***

И, такая любовь человека, к закону Бога, призвана обнаруживать себя, в соработе его веры, с Верой Божией, в желанном и неукоснительном послушании, закону Бога, в устах Его посланников.

***And such a love of man for the law of God is called to reveal itself in the collaboration of his faith with the Faith of God, in His desired and unwavering obedience to the law of God in the Lips of His messengers.***

Однако чтобы понять свойство природы преткновения, по отсутствию которого следует судить, что мы любим закон Божий, которым мы связаны заветом вечного мира, и который мы призваны показывать в своей вере в силе братолюбия –

***However, in order to understand the property of the nature of stumbling, by the absence of which it should be judged that we love the law of God, by which we are bound by the covenant of eternal peace and which we are called to show in our faith in the power of brotherly love -***

Нам необходимо так же дать определение, как свойству великого мира, исходящего от Бога; так и свойству величия Закона Бога; а вернее нашей любви к закону Бога, которая призвана обнаруживать себя в повиновении закону Бога, сохраняя нас в границах завета мира, который заключён между нами и Богом.

***We need to define the property of the great peace that comes from God and the property of the greatness of the Law of God; or rather, our love for the law of God, which is called to reveal itself in obedience to the law of God, keeping us within the boundaries of the covenant of peace that is made between us and God.***

Писание относит любовь к Закону Божьему, в разряд добрых дел или же, в разряд дел Божиих, дающих Богу основание, как воздвигнуть Свой закон в храме нашего тела, в формат державы жизни, так и облечь наши тела, в полномочия Своего великого мира, обуславливающего формат закона Божьего.

***Scripture classifies love for the Law of God in the category of good deeds or in the category of works of God, giving God a basis to erect His law in the temple of our body in the format of the power of life, and to clothe our bodies in the powers of His great peace, which yields the format of the law of God.***

Благодаря наличию великого мира, исходящему от нашей любви, к величию Закона Бога - у нас, не будет причины преткнуться, как на откровениях истины, так и на носителях этих откровений, чтобы быть сохранёнными от падения в погибель.

***Thanks to the presence of a great peace, emanating from our love to the greatness of the Law of God, we will have no reason to stumble, both on the revelations of truth and on the carriers of these revelations, in order to be saved from falling into destruction.***

Любовь к Богу, которая обнаруживает себя в послушании Его закону, в силе братолюбия, даёт Богу основание, исполнить Свою часть, в имеющимся завете мира, чтобы воздвигнуть в нашем тленном теле, Свой нетленный завет Мира, в достоинстве державы жизни вечной.

***Love for God, which reveals itself in obedience to His law, in the power of brotherly love, gives God a reason to fulfill His part in the existing covenant of peace, in order to erect in our perishable body, His imperishable covenant of Peace, in the dignity of the power of eternal life.***

А посему, преткновение, которое обнаруживает себя в человеке – это свидетельство того, что данный человек, не любит Бога, в словах Его закона, устанавливающего мирные отношения, с Богом, друг с другом, и со всею землёю. На иврите слово:

***And therefore, the stumbling block that reveals itself in a person is evidence that this person does not love God in the words of His law, which establishes peaceful relations with God, with each other, and with the whole earth. The Hebrew word for:***

**Преткновение** – это обида; соблазн; поражение.

Преграда, стоящая между человеком и Богом.

Это – отвержение своей доброй совести.

Караблекрушение в вере; губительная язва.

Западня дьявола; капкан дьявола, и сети дьявола.

***Stumbling - is resentment; temptation; defeat.***

***The barrier between man and God.***

***A rejection of your good conscience.***

***Shipwreck in faith; fatal ulcer.***

***The devil's trap; the devil's snare, and the devil's net.***

Исходя, из констатаций Писания, человек, в большинстве случаев, претыкается на Слове Бога, и на характере Бога, по той причине, что не знает Бога, и не познал Бога, в Его Слове.

***Based on the statements of Scripture, in most cases, a person stumbles on the Word of God and on the character of God for the reason that he does not know God and did not know God in His Word.***

По той простой причине, что, его богом на самом деле – являются его разумные возможности, на которые он полагается, которым он кадит, как своему божеству, и посредством которых, он пытается толковать Писания, и отличать добро от зла.

***For the simple reason that, in fact, his god is his rational capabilities on which he relies on is his deity, through which he tries to interpret Scripture and distinguish between good and evil.***

\*Кто надеется на себя, тот глуп; а кто ходит в мудрости, тот будет цел (Прит.28:26).

***He who trusts in his own heart is a fool, But whoever walks wisely will be delivered. (Proverbs 28:26).***

Ходить в мудрости – это ходить по следам овец, следующих за голосом своего пастуха, и пасти козлят своих, в формате своего чистого мышления, подле шатров пастушеских.

***Walking wisely - is walking in the footsteps of the sheep, following the voice of our shepherd, and feeding your goats, in the format of your pure thinking, near the shepherds’ tents.***

\*Скажи мне, ты, которого любит душа моя: где пасешь ты? где отдыхаешь в полдень? к чему мне быть скиталицею возле стад товарищей твоих? Если ты не знаешь этого, прекраснейшая из женщин, то иди себе по следам овец и паси козлят твоих подле шатров пастушеских (Песн.1:6,7).

***Tell me, O you whom I love, Where you feed your flock, Where you make it rest at noon. For why should I be as one who veils herself By the flocks of your companions? If you do not know, O fairest among women, Follow in the footsteps of the flock, And feed your little goats Beside the shepherds' tents. (Songs of Solomon 1:7-8).***

Пастухи, живущие в шатрах – это определение образа посланников Господних, которые умерли для стихий мира, в лице своего народа, и стали странниками и пришельцами на земле, живя в шатрах пастушеских.

***Shepherds living in tents - is the definition of the image of the messengers of the Lord who died to the elements of the world, in the face of their people, and became strangers and foreigners on earth, living in shepherds’ tents.***

Шатёр пастуха – это шатёр странника, который в поисках злачной пищи для своих овец, кочует с одного пастбища, на другое. В то время как злачными пастбищами, по которым кочует пастух, в поисках пищи для овец – являются обетования Бога.

***The shepherd's tent - is the tent of a foreigner who, in search of green food for his sheep, wanders from one pasture to another. At the same time, the promises of God are the green pastures on which the shepherd roams in search of food for the sheep.***

А посему, идти по следам овец – это идти за голосом человека, облечённого в полномочия делегированного отцовства Бога которого поставил над нами Бог.

***And therefore, following in the footsteps of the sheep - is following the voice of a person vested with the authority of the delegated fatherhood of God whom God has placed over us.***

Без соработы нашего послушания, со словами этого человека, мы не сможем наследовать никакого обетования, положенного Богом на наш счёт во Христе Иисусе.

***Without our obedience collaborating with the words of this person, we cannot inherit a single promise places by God on our accounts in Christ Jesus.***

\*Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас (2.Кор.1:20).

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. (2 Corinthians 1:20).***

Пасти козлят своих подле шатров пастушеских – это повиноваться откровению их слова, и взирать на их образ жизни, который призван соответствовать образу странника, пришельца, и вдовы на этой земле.

***To feed our goats near the shepherds’ tents - is to obey the revelation of their word and to look at their way of life, which is designed to correspond to the image of a foreigner, a stranger, and a widow on this earth.***

Если мы отказываемся следовать за голосом человека, которому Бог, вверил откровение Своего Слова, в пользу своего собственного толкования добра и зла, то это означает, что мы глупы, и у нас нет любви к закону Бога, на основании которого Бог, мог бы выстраивать с нами мирные отношения, благодаря которым наше сердце, не имело бы в себе органа преткновения.

***If we refuse to follow the voice of the person to whom God has entrusted the revelation of His Word in favor of our own interpretation of good and evil, then this means that we are foolish and we do not have love for the law of God, on the basis of which God could build peaceful relations with us, thanks to which our heart would not have an organ of stumbling in itself.***

\*Пути твои и деяния твои причинили тебе это; от твоего нечестия тебе так горько, что доходит до сердца твоего. Утроба моя! утроба моя! скорблю во глубине сердца моего, волнуется во мне сердце мое, не могу молчать; ибо ты слышишь, душа моя,

Звук трубы, тревогу брани. Беда за бедою: вся земля опустошается, внезапно разорены шатры мои, мгновенно - палатки мои. Долго ли мне видеть знамя, слушать звук трубы?

Это от того, что народ Мой глуп, не знает Меня: неразумные они дети, и нет у них смысла; они умны на зло, но добра делать не умеют (Иер.4:18-22).

***"Your ways and your doings Have procured these things for you. This is your wickedness, Because it is bitter, Because it reaches to your heart." O my soul, my soul! I am pained in my very heart! My heart makes a noise in me; I cannot hold my peace, Because you have heard, O my soul, The sound of the trumpet, The alarm of war.***

***Destruction upon destruction is cried, For the whole land is plundered. Suddenly my tents are plundered, And my curtains in a moment. How long will I see the standard, And hear the sound of the trumpet?***

***"For My people are foolish, They have not known Me. They are silly children, And they have no understanding. They are wise to do evil, But to do good they have no knowledge." (Jeremiah 4:18-22).***

Отсюда следует, что человек, полагающийся на свои разумные возможности в толковании Писания, не может любить закон Бога, и не может иметь в своём сердце мира Божия.

***It follows from this that a person who relies on his rational capabilities to interpret Scripture cannot love the law of God and cannot have the peace of God in his heart.***

В силу этого, такой человек, будет претыкаться, как на своём ближнем, так и на человеке, который начальствует в собрании.

***Because of which he will stumble, both on his neighbor and on the person who is in charge of the congregation.***

Но, винить во всём этом, такой человек, будет Бога, полагая, что если бы Бог, являлся любящим и справедливым, то Он, не допустил бы, такой несправедливости, по отношению к нему.

***But a person will blame God for all of this, believing that if God were loving and just, then He would not allow such injustice in relation to him.***

А посему, органом преткновения в человеке – является его самомнение или же, его душевность, в которой он, вместо того, чтобы судить самого себя, судит Бога, и своего ближнего.

***And therefore, the organ of stumbling in a person - is his conceit or his carnal nature, in which he, instead of judging himself, judges God and his neighbor.***

А посему, относительный мир, на который человек полагался в своём сердце, в силу своего самомнения, и в пользу которого он отказался, от наставления в вере, так как это наставление, не совпадало с его точкой зрения, и являлась для него, как преткновением на Боге, так и преткновением, на своём ближнем.

***And therefore, the relative peace on which a person relied in his heart, because of his conceit and in favor of which he refused instruction in faith, since this instruction did not coincide with his point of view and was for him like a stumbling block on God and stumbling on his neighbor.***

\*Ибо так говорил мне Господь, держа на мне крепкую руку и внушая мне не ходить путем сего народа, и сказал: "Не называйте заговором всего того, что народ сей называет заговором; и не бойтесь того, чего он боится, и не страшитесь.

Господа Саваофа - Его чтите свято, и Он - страх ваш, и Он - трепет ваш! И будет Он освящением и камнем преткновения, и скалою соблазна для обоих домов Израиля, петлею и сетью для жителей Иерусалима. И многие из них преткнутся и упадут, и разобьются, и запутаются в сети, и будут уловлены (Ис.8:11-15).

***For the LORD spoke thus to me with a strong hand, and instructed me that I should not walk in the way of this people, saying: "Do not say, 'A conspiracy,' Concerning all that this people call a conspiracy, Nor be afraid of their threats, nor be troubled.***

***The LORD of hosts, Him you shall hallow; Let Him be your fear, And let Him be your dread. He will be as a sanctuary, But a stone of stumbling and a rock of offense To both the houses of Israel, As a trap and a snare to the inhabitants of Jerusalem. And many among them shall stumble; They shall fall and be broken, Be snared and taken." (Isaiah 8:11-15).***

Исходя, из откровений Писания, инициатором преткновения, допущенного Богом в сердце человека, являться Бог, чтобы дать человеку возмездие, за отсутствие его любви к Закону Бога.

***Based on the revelations of Scripture, the initiator of the stumbling allowed by God in the heart of a person is God, in order to give a person retribution for his lack of love for the Law of God.***

И, такое возмездие, в предмете преткновения – будет являться для человека: преградой, соблазном, петлёю и сетью, на пути к реализации спасения, дарованного ему Богом.

***And such retribution in a stumbling block will be for a person: an obstacle, a temptation, a noose and a net, on the way to the realization of the salvation given to him by God.***

\*Что же? Израиль, чего искал, того не получил; избранные же получили, а прочие ожесточились, как написано: Бог дал им дух усыпления, глаза, которыми не видят, и уши, которыми не слышат, даже до сего дня. И Давид говорит:

Да будет трапеза их сетью, тенетами и петлею в возмездие им; да помрачатся глаза их, чтобы не видеть, и хребет их да будет согбен навсегда (Рим.11:7-10). А посему:

***What then? Israel has not obtained what it seeks; but the elect have obtained it, and the rest were blinded. Just as it is written: "GOD HAS GIVEN THEM A SPIRIT OF STUPOR, EYES THAT THEY SHOULD NOT SEE AND EARS THAT THEY SHOULD NOT HEAR, TO THIS VERY DAY."***

***And David says: "LET THEIR TABLE BECOME A SNARE AND A TRAP, A STUMBLING BLOCK AND A RECOMPENSE TO THEM. LET THEIR EYES BE DARKENED, SO THAT THEY DO NOT SEE, AND BOW DOWN THEIR BACK ALWAYS." (Romans 11:7-10).***

Преткновение на пути к закону Богу – это результат отсутствия любви к закону Бога. В то время как отсутствие преткновения, на пути к закону Богу – это результат любви к закону Бога, который обнаруживает себя, в желанном исполнении закона Божия.

***Stumbling on the path to the law of God - is the result of a lack of love for the law of God. While the absence of stumbling on the path to the law of God - is the result of love for the law of God, which reveals itself, in the desired fulfillment of the law of God.***

В силу этого, без определения и понимания достоинств закона Божия; Его назначения, и условий, дающих право, познать достоинства этого закона – невозможно любить закон Божий.

***And therefore, without defining and understanding the merits of the law of God; Its purpose, and the conditions that give us the right to know the merits of this law - it is impossible to love the law of God.***

А, следовательно – невозможно облечься и пребывать в атмосфере, великого и совершенного мира Божия.

***And therefore, it is impossible to be clothed and dwell in the atmosphere of the great and perfect peace of God.***

Потому, что – любовь к закону Божьему – это не эмоциональное влечение, и не некая зависимость, от своих чувств.

***Because love for the law of God is not emotional and is not a dependence on our feelings.***

Но – это дисциплина обновлённого ума и воли человека, которые поставлены в зависимость, от его мудрого сердца, в котором пребывают два великих свидетеля, предстоящие пред Богом всей земли, в достоинстве Туммима, Урима.

***It is the discipline of the renewed mind and will of man that are made dependent on his wise heart in which abide two great witnesses that stand before the God of all the earth in the dignity of Thummim and Urim.***

\*Если любите Меня, соблюдите Мои заповеди. И Я умолю Отца, и даст вам другого Утешителя, да пребудет с вами вовек, Духа истины, Которого мир не может принять, потому что не видит Его и не знает Его; а вы знаете Его, ибо Он с вами пребывает и в вас будет (Ин.14:15-17).

***"If you love Me, keep My commandments. And I will pray the Father, and He will give you another Helper, that He may abide with you forever— the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees Him nor knows Him; but you know Him, for He dwells with you and will be in you. (John 14:15-17).***

Соблюсти заповеди, которые обуславливают закон Бога, и являются – законодательством Бога означает:

***To keep the commandments that yield the law of God and are the legislation of God means:***

Возжелать сердцем познание заповедей.

Утолять алкание и жажду сердца заповедями.

Исполнять заповеди.

Хранить заповеди в своём сердце.

Пребывать в заповедях.

Размышлять о заповедях.

Взирать на заповеди.

Не выходить, за пределы заповедей.

Не повреждать, и не умолять заповедей.

Бодрствовать на страже заповедей.

Не вносить идолов, в пределы заповедей.

Избавляться посредством заповедей, от примесей плоти.

Дорожить заповедями, как нетленным сокровищем.

***Desire with your heart the knowledge of the commandments.***

***Satisfy the longing and thirst of the heart with the commandments.***

***Obey the commandments.***

***Keep the commandments in your heart.***

***Abide in the commandments.***

***Meditate on the commandments.***

***Look at the commandments.***

***Do not go beyond the commandments.***

***Do not damage the commandments.***

***Stay awake on guard of the commandments.***

***Do not bring idols into the confines of the commandments.***

***Get rid of the impurities of the flesh through the commandments.***

***Treasure the commandments as an imperishable treasure.***

При этом я напомню, что невежество в познании закона Бога – инкриминируется Писанием, как противление закону Бога.

***At the same time, I will remind you that ignorance in the knowledge of the law of God is incriminated by the Scripture as opposing the law of God.***

А, любовь, к закону Бога, обусловленная пребыванием в законе, через повиновение закону – служит для нас гарантией, что мы находимся в пределах великого мира Божия, а так же, гарантией, что мы будем восхищены в сретенье Господу на облаках.

***Whereas love for the law of God, yielded in dwelling in his law, through obedience to the law – serves for us as a guarantee that we are found in the limits of the great peace of God as well as a guarantee that we will be raptured to meet with the Lord in the clouds.***

\*Итак, дети, пребывайте в Нем, чтобы, когда Он явится, иметь нам дерзновение и не постыдиться пред Ним в пришествие Его. Если вы знаете, что Он праведник, знайте и то, что всякий, делающий правду, рожден от Него (1.Ин.2:28,29).

***And now, little children, abide in Him, that when He appears, we may have confidence and not be ashamed before Him at His coming. If you know that He is righteous, you know that everyone who practices righteousness is born of Him. (1 John 2:28-29).***

И, это не всё: любовь к закону Бога, облекающая нас в великий и совершенный мир Бога – это гарантия ещё и того, что у нас будут отсутствовать, всякого рода преткновения, являющиеся для нас преградой, к совершению нашего спасения.

***And this is not all: love for the law of God, which clothes us in the great and perfect peace of God, is also a guarantee that we will be missing all kinds of stumbling blocks that are an obstacle for us to the completion of our salvation.***

Всякий закон, а, в данном случае, Закон Бога – определяет нравственные достоинства своего Законодателя, преследующего этим Законом цели – связанные, с сохранением определённого Им порядка, в границах Его слова, в которых Он владычествует, и за которые Он несёт Сам пред Собою ответственность.

***Every law, and in this case, the Law of God - determines the moral merits of its Lawgiver, pursuing with this Law goals associated with the preservation of the order determined by Him, within the boundaries of His word in which He rules, and for which He bears responsibility before Himself.***

А посему, границами, в которых владычествует Бог, и за которые Он несёт ответственность, пред Самим Собою – является Слово, исходящее из Его уст, Которым Он, сотворил видимое и невидимое, и Которым Он содержит, видимое и невидимое.

***And therefore, the boundaries in which God reigns and for which He is responsible before Himself - is the Word that proceeds from His mouth, in which He created the visible and invisible, and with which He contains the visible and invisible.***

И, чтобы явить владычество Своего Закона в храме нашего тела – Его необходимо было ратифицировать Свой закон, через избранный Им народ, вступивших с Ним в завет на Синае.

***And in order to reveal the dominion of His Law in the temple of our body, He had to ratify His law through the people chosen by Him, who entered into a covenant with Him on Sinai.***

И, такая ратификация – произошла, на горах Гаризим и Гевал, когда Израиль, по повелению Бога, через Моисея, провозгласил, с вершин этих гор, слова проклятия и благословения, закрепив каждое благословение, и каждое проклятие, словом «Аминь»!

***And such a ratification took place on the mountains of Gerizim and Ebal, when Israel, at the command of God, through Moses, proclaimed from the tops of these mountains the words of curse and blessing, securing every blessing and every curse with the word "Amen"!***

Учение о благословении и проклятии, содержало в себе – характер учения Христова, отражённый в избирательности любви Бога, в которой, Он возлюбил сосуды милосердия, и возненавидел сосуды проклятия. При этом следует разуметь:

***The doctrine of blessing and curse contained in itself - the nature of the teaching of Christ, reflected in the selectivity of God's love, in which He loved the vessels of mercy and hated the vessels of curse. In this case, one should understand:***

Что не Бог, а сами люди, соделали себя: одни – сосудами милосердия; а другие – сосудами проклятия.

***That not God, but people themselves, have made themselves: some - vessels of mercy; while others - vessels of curse.***

Сосудами милосердия – являются люди, возлюбившие Его Закон. А, сосудами проклятия или, гнева – являются люди, возненавидевшие Его Закон, и воспротивившиеся Его закону.

***The vessels of mercy are people who have loved His Law. And the vessels of curse or anger, are people who hated His Law and opposed His Law.***

И, выражается такое противление закону Бога в том, что эти люди – проповедуют Его уставы и берут завет Его в свои уста, а сами ненавидят Его наставление в устах Его посланников, и слова Его закона бросают за себя.

***And such opposition to the law of God is expressed in the fact that these people - preach His statutes and take His covenant in their mouths, and they themselves hate His instruction in the lips of His messengers, and the words of His law are cast behind them.***

\*Грешнику же говорит Бог: "что ты проповедуешь уставы Мои и берешь завет Мой в уста твои, а сам ненавидишь наставление Мое и слова Мои бросаешь за себя? когда видишь вора, сходишься с ним, и с прелюбодеями сообщаешься;

Уста твои открываешь на злословие, и язык твой сплетает коварство; сидишь и говоришь на брата твоего, на сына матери твоей клевещешь; ты это делал, и Я молчал;

Ты подумал, что Я такой же, как ты. Изобличу тебя и представлю пред глаза твои грехи твои (Пс.49:16-21).

***But to the wicked God says: "What right have you to declare My statutes, Or take My covenant in your mouth, Seeing you hate instruction And cast My words behind you? When you saw a thief, you consented with him, And have been a partaker with adulterers.***

***You give your mouth to evil, And your tongue frames deceit. You sit and speak against your brother; You slander your own mother's son.***

***These things you have done, and I kept silent; You thought that I was altogether like you; But I will rebuke you, And set them in order before your eyes. (Psalms 50:16-21).***

Бросать за себя слова Господни – это искажать благовествуемое слово, в угоду своим прихотям, и своим вожделениям. Люди же, любящие закон Бога говорят о себе:

***To cast the words of the Lord behind ourselves - is to distort the preached word, to please our whims and our lusts. But people who love the law of God say about themselves:***

\*Буду размышлять о пути непорочном: "когда ты придешь ко мне?" Буду ходить в непорочности моего сердца посреди дома моего. Не положу пред очами моими вещи непотребной; дело преступное я ненавижу: не прилепится оно ко мне.

Сердце развращенное будет удалено от меня; злого я не буду знать. Тайно клевещущего на ближнего своего изгоню; гордого очами и надменного сердцем не потерплю (Пс.100:2-5).

***I will behave wisely in a perfect way. Oh, when will You come to me? I will walk within my house with a perfect heart. I will set nothing wicked before my eyes; I hate the work of those who fall away; It shall not cling to me.***

***A perverse heart shall depart from me; I will not know wickedness. Whoever secretly slanders his neighbor, Him I will destroy; The one who has a haughty look and a proud heart, Him I will not endure. (Psalms 101:2-5).***

Таким образом, чтобы Закон Бога, в формате учения Христова, ратифицировать в своём добром сердце – необходимо было вступить в завет с Богом, в котором мы призваны – исповедовать своими устами, учение Христово как веру своего сердца. Итак:

***Thus, in order for the Law of God, in the format of the teaching of Christ, to be ratified in our good heart, -it was necessary to enter into a covenant with God, in which we are called to confess with our lips the teaching of Christ as the faith of our heart. So:***

**1. Закон Бога** – это уникальная программа Божия, в которой Бог сокрыл и содержит, присущие Ему свойства и достоинства.

***1. The law of God is a unique program of God in which God has hidden and contains his inherent properties and virtues.***

**2. Закон Бога** – это порядок Божественной теократии, обнаруживающей себя, в границах Царства Небесного.

***2. The law of God is the order of the Divine theocracy, revealing itself within the boundaries of the Kingdom of Heaven.***

**3. Закон Бога** – это страж Бога, стоящий, на защите святости Бога, границами которой является формат заповедей Господних.

***3. The law of God is the watchman of God, standing on the protection of the holiness of God, the boundaries of which are the format of the commandments of the Lord.***

**4. Закон Бога** – это благие цели Бога, содержащие в себе, великие судьбы, приготовленные Богом, для любящих Его Закон, так и возмездие Бога, противящимся Его Закону.

***4. The law of God is the good purposes of God, containing in themselves the great destinies prepared by God for those who love His Law, and the retribution of God who oppose His Law.***

Благие судьбы Бога, для людей, любящих Закон Бога – призваны содержаться, в уникальном программном устройстве Бога, которым является сердце людей, любящих Закон Бога.

***Good destinies of God, for people who love the Law of God - are called to be contained in the unique programmable device of God, which is the heart of people who love the Law of God.***

\*Многие ищут благосклонного лица правителя, но судьба человека – от Господа (Прит.29:26).

***Many seek the ruler's favor, But justice for man comes from the LORD. (Proverbs 29:26).***

Благие судьбы, приготовленные Богом для человеков – это нетленное наследие, сохраняемое Богом, в трёх измерениях: на небесах; в Святилище, которым является, избранный Богом остаток; и, мудрое сердце. И, открыться это наследие, готово к последнему времени, через веру, соблюдаемых к спасению.

***Good destinies prepared by God for people are an imperishable inheritance preserved by God in three dimensions: in heaven; in the Sanctuary, which is the chosen remnant of God; and a wise heart. And this inheritance is ready to be revealed toward the end times, through faith in salvation.***

\*Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, по великой Своей милости возродивший нас воскресением Иисуса Христа из мертвых к упованию живому, к наследству нетленному, чистому, неувядаемому, хранящемуся на небесах для вас, силою Божиею через веру соблюдаемых ко спасению, готовому открыться в последнее время (1.Пет.1:3-5).

***Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His abundant mercy has begotten us again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, to an inheritance incorruptible and undefiled and that does not fade away, reserved in heaven for you, who are kept by the power of God through faith for salvation ready to be revealed in the last time. (1 Peter 1:3-5).***

Мудрое сердце, избранного Богом человека, как программное устройство Бога – это святыня Бога: собственность Бога; Святилище Бога; Царство Бога и, Жилище Бога, в котором пребывает закон Бога, и в котором успокаивается Бог.

***The wise heart of a person chosen by God, as a programmable device of God, is God's hallow: God's property; Sanctuary of God; The kingdom of God and, the Dwelling place of God, in which the law of God dwells and in which God rests.***

**Закон Бога**, как уникальная и сакральная программа Божия, в сердце человека – находит своё выражение, в таких законодательных институтах Бога. Как:

***The law of God, as a unique and sacred program of God, in the heart of man - finds its expression in such legislative institutions of God as:***

 **1.** В заповедях Божиих.

 **2.** В уставах Божиих.

 **3.** В постановлениях Божиих.

 **4.** В предписаниях Божиих.

 **5.** В откровениях Бога.

 **6.** В законности Бога.

 **7.** В святости и истинности Бога.

 **8.** В судах правды Божией.

 **9.** В правах и заклятиях Бога.

**10.** В заветах Бога с человеком.

***1. In the commandments of God.***

 ***2. In the statutes of God.***

 ***3. In the ordinances of God.***

 ***4. In the precepts of God.***

 ***5. In the revelations of God.***

 ***6. In the legality of God.***

 ***7. In the holiness and truth of God.***

 ***8. In the courts of God's righteousness.***

 ***9. In the rights of God.***

***10. In the covenants of God with man.***

Исходя, из таких неукоснительных требований, и таким почтительным отношением к заповедям Бога, которые являются Законодательством Бога – я приведу на память несколько признаков, по которым нам следует испытывать и определять, свою любовь к закону Божьему, по отсутствию преткновения в своём сердце. Как написано:

***Proceeding from such strict requirements and such a respectful attitude to the commandments of God, which are the Legislation of God - I will bring to mind several signs by which we should experience and determine our love for the law of God, by the absence of stumbling in our hearts. As written:***

\*Велик мир у любящих закон Твой, и нет им преткновения (Пс.118:165).

***Great peace have those who love Your law, And nothing causes them to stumble. (Psalms 119:165).***

**Признаком,** по которому следует судить, что у нас отсутствует орган преткновения – это по нашему вхождению в свой удел, который состоит, в соблюдении закона Бога.

***The sign by which one should judge that we do not have a stumbling block - is by our entry into our portion, which consists in keeping the law of God.***

\*Удел мой, Господи, сказал я, соблюдать слова Твои (Пс.118:57).

***You are my portion, O LORD; I have said that I would keep Your words. (Psalms 119:57).***

**Библейский удел** – это наследие, выраженное в овладении обетованного Богом земельного участка, передаваемого Отцом, своим детям, на основании оговоренного Им завещания.

***Biblical portion - is an inheritance expressed in the possession of the land promised by God, given by the Father to His children, on the basis of the will agreed upon by Him.***

И, в данном изречении, таким уделом и таким наследием – является юридическая власть на право – соблюдать закон Бога, который является программой Бога, содержащей в себе свод всех обетований Бога, обуславливающих вечное искупление.

***And in this passage of Scripture, such a portion and such an inheritance - is the legal authority for the right - to abide by the law of God, which is the program of God, containing the collection of all the promises of God that stipulate eternal redemption.***

Учитывая же, что программным устройством Бога, может быть, только тот человек, который посредством благовествуемого слова истины, родился от семени слова истины, следует.

***Considering, however, that the programmable device of God can only be the person who, through the preached word of truth, was born from the seed of the word of truth, it follows:***

Что, дух, рождённого от Бога человека, пришедший в меру полного возраста Христова – призван стать программным устройством Бога, которое может быть носителем и выразителем программы вечного искупления.

***That the spirit of a person born of God, who came to the full measure of the stature of Christ - is called to become a programmable device of God, which can be the bearer and spokesman for the program of eternal redemption.***

А, посему – не обладая юридическим правом, представленным в формате оговоренного завещания, дающим власть на право, соблюдать закон Бога, чтобы являть любовь к закону Бога – человеческими усилиями невозможно.

***And therefore, without having a legal right presented in the format of a negotiated will, giving the authority to the right to abide by the law of God in order to manifest love for the law of God - is impossible by human efforts.***

Фраза «соблюдать закон Бога» означает – «исполнять закон Бога», «приносить плод Богу» или же, «облекаться в закон Бога», под которым следует разуметь, облечение нашего смертного тела, в искупление Божие, в лице нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе, в праведности и святости истины.

***The phrase "to keep the law of God" means - "to fulfill the law of God," "to bear fruit to God," or, "to put on the law of God," by which we should mean the endowment of our mortal body, in the redemption of God, in the face of a new man, created according to God in Christ Jesus, in the righteousness and holiness of truth.***

Я приведу четыре последующих шага, при исполнении которых, мы сможем войти в свой удел или, в своё призвание, чтобы соблюдать слова Бога, обуславливающие закон Бога.

***I will give four next steps, by the implementation of which we will be able to enter into our inheritance or, into our calling, in order to keep the words of God that stipulate the law of God.***

И, таким образом – стать программным устройством Бога, в которое будут вовлечены, не только наш дух и наша душа, но и наше перстное тело, облечённое в нового человека.

***And thus - to become the programmable device of God, in which not only our spirit and our soul will be involved, but also our earthly body, clothed in a new person:***

**1. Шагом**, для обладания юридической властью, дающей право, соблюдать закон Бога, чтобы облекаться в искупление Бога, в лице нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе – является сила завещания, передаваемая наследодателю.

***1. A step for the possession of legal authority, which gives the right to observe the law of God, in order to clothe in the redemption of God, in the face of a new man, created according to God in Christ Jesus - is the power of the will passed on to the heir.***

\*Ибо, где завещание, там необходимо, чтобы последовала смерть завещателя, потому что завещание действительно после умерших: оно не имеет силы, когда завещатель жив (Евр.9:16,17).

***For where there is a testament, there must also of necessity be the death of the testator. For a testament is in force after men are dead, since it has no power at all while the testator lives. (Hebrews 9:16-17).***

Сила завещания, оговоренная Завещателем, и передаваемая наследодателю, которая позволяет ему, соблюсти закон Бога, чтобы облечься в нового человека – это сила, обоюдного завета, заключённого между Завещателем и наследодателем.

***The power of the will, stipulated by the Testator, and transmitted to the heir, which allows him to keep the law of God in order to put on a new person - this is the power of a mutual covenant concluded between the Testator and the heir.***

**Завет Бога с человеком** – представлен в прообразе обрезания крайней плоти, в котором была сокрыта истина, об обрезании сердца, делающая человека, причастником Тела Христова.

***The covenant of God with man is represented in the prototype of circumcision of the foreskin, in which the truth was hidden about circumcision of the heart, making a person a partaker of the Body of Christ.***

\*И поставлю завет Мой между Мною и тобою и между потомками твоими после тебя в роды их, завет вечный в том, что Я буду Богом твоим и потомков твоих после тебя.

Сей есть завет Мой, который вы должны соблюдать между Мною и между вами и между потомками твоими после тебя: да будет у вас обрезан весь мужеский пол; обрезывайте крайнюю плоть вашу: и сие будет знамением завета между Мною и вами.

И будет завет Мой на теле вашем заветом вечным. Необрезанный же мужеского пола, который не обрежет крайней плоти своей, истребится душа та из народа своего, ибо он нарушил завет Мой (Быт.17:7-14).

***And I will establish My covenant between Me and you and your descendants after you in their generations, for an everlasting covenant, to be God to you and your descendants after you.***

***This is My covenant which you shall keep, between Me and you and your descendants after you: Every male child among you shall be circumcised; and you shall be circumcised in the flesh of your foreskins, and it shall be a sign of the covenant between Me and you.***

***and My covenant shall be in your flesh for an everlasting covenant. And the uncircumcised male child, who is not circumcised in the flesh of his foreskin, that person shall be cut off from his people; he has broken My covenant." (Genesis 17:7-14).***

Цель, которую преследовал Бог, в данном завете – это дать Аврааму и потомкам его в наследие, всю землю Ханаанскую, как прообраз всех обетований Божиих, обусловленных – нетленным наследием, для невесты Агнца.

***The goal pursued by God in this covenant is to give Abraham and his descendants as an inheritance, the whole land of Canaan, as a type of all the promises of God, conditioned by an imperishable inheritance, for the bride of the Lamb.***

Сам по себе, данный завет – это договор или соглашение двух сторон, в котором каждая из сторон, была ответственна за исполнение своей роли. Нарушение данного завета, одной из сторон, дискредитировало завет и он, утрачивал свою силу.

***By itself, a given covenant is an agreement between two parties, in which each party was responsible for fulfilling its role. The violation of this covenant, by one of the parties, discredited the covenant and it lost its force.***

Роль Авраама и его потомков, в данном завете состояла в том, чтобы обрезать для Господа, крайнюю плоть, под которой имелся образ, выраженный в необходимости, обрезания сердца.

***The role of Abraham and his descendants in this covenant was to circumcise for the Lord, the foreskin, under which there was an image, expressed in necessity, of circumcision of the heart.***

Роль Бога, в данном завете, состояла в том, что если Авраам и его потомки, обрежут своё сердце – Бог берёт на Себя ответственность, ввести Авраама и его потомков, в наследие земли Ханаанской, под которой имелось в виду, нетленное наследие, приготовленное Богом, для избранного Им народа.

***The role of God in this covenant, was that if Abraham and his descendants circumcised their heart - God takes responsibility, to introduce Abraham and his descendants into the inheritance of the land of Canaan, which meant the imperishable inheritance prepared by God for the people chosen by Him.***

Избранность народа, призвана была выражаться, в обрезании сердца, что давало им право и власть, на вхождение или же, в облечение в нетленное наследие Христа и Бога.

***The selection of the people was called to be expressed in the circumcision of the heart, which gave them the right and power, to enter or, to put on the imperishable inheritance of Christ and God.***

При этом следует отметить, что в данной ситуации, обрезание крайней плоти являлось, не самим заветом, а знамением завета.

***It should be noted that in this situation, circumcision of the foreskin was not the covenant itself, but a sign of the covenant.***

**Знамение завета,** состоящее в обрезании крайней плоти – это, на самом деле, не завет, а некий знак и указание на сам завет, которым будет являться – обрезание сердца.

***The sign of the covenant, which consists in circumcision of the foreskin, is, in fact, not a covenant, but a sign and an indication of the covenant itself, which will be - circumcision of the heart.***

\*Итак, обрежьте крайнюю плоть сердца вашего и не будьте впредь жестоковыйны; ибо Господь, Бог ваш, есть Бог богов и Владыка владык, Бог великий, сильный и страшный, Который не смотрит на лица и не берет даров, Который дает суд сироте

И вдове, и любит пришельца, и дает ему хлеб и одежду. Любите и вы пришельца, ибо сами были пришельцами в земле Египетской. Господа, Бога твоего, бойся и Ему одному служи, и к Нему прилепись и Его именем клянись (Вт.10:16-20).

***Therefore circumcise the foreskin of your heart, and be stiff-necked no longer. For the LORD your God is God of gods and Lord of lords, the great God, mighty and awesome, who shows no partiality nor takes a bribe. He administers justice for the fatherless and the widow, and loves the stranger, giving him food and clothing.***

***Therefore love the stranger, for you were strangers in the land of Egypt. You shall fear the LORD your God; you shall serve Him, and to Him you shall hold fast, and take oaths in His name. (Deuteronomy 10:16-20).***

Из, имеющегося постановления закона, следует иметь в виду, что если священники, приближающиеся к Богу, будут надеяться на знамение завета, выраженного в обрезании крайней плоти.

***From the existing provision of the law, it should be borne in mind that if the priests approaching God will hope for the sign of the covenant, expressed in the circumcision of the foreskin.***

Но, в то же самое время, не обрежут своего сердца, чтобы вступить в подлинный завет с Богом, их сердца останутся жестоковыйными. В силу чего они, при приближении к Богу – будут отвержены Богом, и истреблены Богом.

***But, at the same time, they will not circumcise their hearts to enter into a true covenant with God, their hearts will remain stiff. By virtue of which they, when approaching God, will be rejected by God, and destroyed by God.***

Потому, что необрезанное сердце – это свидетельство того, что сердце человека остаётся жестоковыйным.

***Because an uncircumcised heart is evidence that a person's heart remains stiff.***

Жестоковыйность сердца – это свидетельство, что человек, противится Закону Бога, и не любит Закон Бога, а следовательно – не может обладать великим миром Божиим, который является свойством Бога и атмосферой Царства Небесного.

S***tiffness of the heart is evidence that a person opposes the Law of God and does not love the Law of God, and therefore cannot possess the great peace of God, which is a property of God and the atmosphere of the Kingdom of Heaven.***

В силу чего, категория, обрезанная своим сердцем, станет преткновением, для категории, с необрезанным сердцем, на пути к реализации великого мира Божия, которым является Суббота Господня, призванная успокоить и утешить, избранников Бога.

***Due to this, a category that is circumcised with its heart will become a stumbling block for a category with an uncircumcised heart on the way to the realization of the great peace of God, which is the Lord's Sabbath, which is called to calm and comfort the chosen ones of God.***

Точно так же, как водное крещение, при наличии необрезанного сердца – это свидетельство, что человек, не может любить Закон Бога, а может только использовать, данный Богом залог спасения, в своих собственных корыстных целях.

***In the same way as water baptism, in the presence of an uncircumcised heart, is a testimony that a person cannot love the Law of God, but can only use the deposit of salvation given by God for his own selfish purposes.***

Из, имеющегося постановления Закона следует, что человек, с обрезанным сердцем, любит сироту, вдову и пришельца, потому, что Бог, даёт суд сироте, вдове и пришельцу.

***From the existing provision of the Law, it follows that a person with a circumcised heart loves an orphan, a widow and a stranger, because God gives judgment to the orphan, widow and stranger.***

А посему, любовь к Закону Божию, выраженная в любви к сироте, к вдове и пришельцу, будет являться удостоверением того, что человек, боится Бога; как своего Законодателя; служит Богу; прилепился к Богу; и, клянётся именем Бога.

***Therefore, love for the Law of God, expressed in love for an orphan, for a widow and a stranger, will be evidence that a person is afraid of God; as your Legislator; serves God; clenched to God; and swears by the name of God.***

В образах Закона – категория сироты, вдовы и пришельца, являлась наследниками будущих благ, относящихся к Телу Христову, образом которого – является невеста Агнца.

***In the images of the Law - the category of an orphan, a widow and a stranger, were the heirs of future benefits related to the Body of Christ, the image of which is the bride of the Lamb.***

**Состояние сироты** – это свидетельство, что данный человек, крестом Господа Иисуса Христа, умер для своего дома.

***The state of an orphan is a testimony that a given person, by the cross of the Lord Jesus Christ, died to his household.***

\*И о Левии сказал: туммим Твой и урим Твой на святом муже Твоем, которого Ты искусил в Массе, с которым Ты препирался при водах Меривы, который говорит об отце своем и матери своей: "я на них не смотрю", и братьев своих не признает,

И сыновей своих не знает; ибо они, левиты, слова Твои хранят и завет Твой соблюдают (Вт.33:8,9).

***And of Levi he said: "Let Your Thummim and Your Urim be with Your holy one, Whom You tested at Massah, And with whom You contended at the waters of Meribah,***

***Who says of his father and mother, 'I have not seen them'; Nor did he acknowledge his brothers, Or know his own children; For they have observed Your word And kept Your covenant. (Deuteronomy 33:8-9).***

**Состояние вдовы** – это свидетельство, что данный человек, умер, для своей ветхой природы, которая посредством греха, выраженного в растлевающих и корыстных желаниях человека, господствовала над человеком, в статусе его мужа.

***The state of a widow is evidence that a given person died to his old nature, which, through sin, expressed in the corrupting and selfish desires of a person, ruled over a person, in the status of his husband.***

\*Разве вы не знаете братия, ибо говорю знающим закон, что закон имеет власть над человеком, пока он жив? Замужняя женщина привязана законом к живому мужу;

А если умрет муж, она освобождается от закона замужества. Посему, если при живом муже выйдет за другого, называется прелюбодейцею; если же умрет муж, она свободна от закона, и не будет прелюбодейцею, выйдя за другого мужа.

Так и вы, братия мои, умерли для закона телом Христовым, чтобы принадлежать другому, Воскресшему из мертвых, да приносим плод Богу (Рим.7:1-4).

***Or do you not know, brethren (for I speak to those who know the law), that the law has dominion over a man as long as he lives? For the woman who has a husband is bound by the law to her husband as long as he lives. But if the husband dies, she is released from the law of her husband.***

***So then if, while her husband lives, she marries another man, she will be called an adulteress; but if her husband dies, she is free from that law, so that she is no adulteress, though she has married another man.***

***Therefore, my brethren, you also have become dead to the law through the body of Christ, that you may be married to another—to Him who was raised from the dead, that we should bear fruit to God. (Romans 7:1-4).***

**Состояние пришельца** – это свидетельство, что человек, умер для своего народа, который в своей культуре, руководствовался похотью плоти, похотью очей, и гордостью житейской.

***The state of a stranger is evidence that a person died to his people, who in their culture were guided by the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life.***

\*Не любите мира, ни того, что в мире: кто любит мир, в том нет любви Отчей. Ибо все, что в мире: похоть плоти, похоть очей и гордость житейская, не есть от Отца, но от мира сего (1.Ин.2:15,16).

***Do not love the world or the things in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him. For all that is in the world—the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life—is not of the Father but is of the world. (1 John 2:15-16).***

Только после выполнения данного требования, выраженного в обрезании сердца, которое станет обладателем состояния сироты; вдовы; и пришельца – у нас появится юридическая власть и право – облекаться в нового человека.

***Only after the fulfillment of this requirement, expressed in the circumcision of the heart, which will become the owner of the state of an orphan; widows; and a stranger - we will have legal power and the right - to put on a new person.***

**Вторым шагом**, для обладания юридической властью, дающей нам право, соблюдать закон Бога, чтобы облекаться в искупление Бога, в лице нашего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе – является наше совершеннолетие, которое обнаруживает себя, в мере полноты возраста Христова.

***2. A step for the possession of legal authority, which gives the right to observe the law of God, in order to clothe in the redemption of God, in the face of a new man, created according to God in Christ Jesus – is our age which coincides with the full measure of the stature of Christ.***

\*Еще скажу: наследник, доколе в детстве, ничем не отличается от раба, хотя и господин всего: он подчинен попечителям и домоправителям до срока, отцом назначенного (Гал.4:1,2).

***Now I say that the heir, as long as he is a child, does not differ at all from a slave, though he is master of all, but is under guardians and stewards until the time appointed by the father.  (Galatians 4:1-2).***

**Совершеннолетие** – это способность посредством общения со святыми, приращать себя для созидания самого себя в любви, к Телу Христову, в лице невесты Агнца, чтобы устроять из себя дом духовный и священство святое. И, такая способность, обретается через оставление младенчества.

***Maturity is the ability, through communication with the saints, to grow oneself to build oneself in love, to the Body of Christ, in the person of the bride of the Lamb, to make oneself a spiritual house and a holy priesthood. And, such an ability is acquired through the abandonment of infancy.***

\*Он поставил одних Апостолами, других пророками, иных Евангелистами, иных пастырями и учителями, к совершению святых, на дело служения, для созидания Тела Христова,

Доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова; дабы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству человеков,

По хитрому искусству обольщения, но истинною любовью все возращали в Того, Который есть глава Христос, из Которого все тело, составляемое и совокупляемое посредством всяких взаимно скрепляющих связей, при действии в свою меру каждого члена, получает приращение для созидания самого себя в любви (Еф.4:11-16).

***And He Himself gave some to be apostles, some prophets, some evangelists, and some pastors and teachers, for the equipping of the saints for the work of ministry, for the edifying of the body of Christ, till we all come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to a perfect man, to the measure of the stature of the fullness of Christ;***

***that we should no longer be children, tossed to and fro and carried about with every wind of doctrine, by the trickery of men, in the cunning craftiness of deceitful plotting, but, speaking the truth in love, may grow up in all things into Him who is the head—Christ—***

***from whom the whole body, joined and knit together by what every joint supplies, according to the effective working by which every part does its share, causes growth of the body for the edifying of itself in love. (Ephesians 4:11-16).***

**Третьим шагом**, для обладания юридической властью, дающей нам право, соблюдать закон Бога, чтобы облекаться в искупление Божие, в лице нашего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе – является принятие в своё сердце Святого Духа, в качестве Господа и Господина своей жизни.

***3. A step for the possession of legal authority, which gives the right to observe the law of God, in order to clothe in the redemption of God, in the face of a new man, created according to God in Christ Jesus – is the acceptance of the Holy Spirit as the Lord and Ruler of our life.***

\*А как вы – сыны, то Бог послал в сердца ваши Духа Сына Своего, вопиющего: "Авва, Отче!" Посему ты уже не раб, но сын; а если сын, то и наследник Божий через Иисуса Христа (Гал.4:6,7).

***And because you are sons, God has sent forth the Spirit of His Son into your hearts, crying out, "Abba, Father!" Therefore you are no longer a slave but a son, and if a son, then an heir of God through Christ. (Galatians 4:6-7).***

Разумеется, Святой Дух может давать откровение в сердце человека, только при одном условии, когда человек привязал себя к Святому Духу, на условиях, заключённого с Богом Завета, чтобы быть водимым Святым Духом, в границах этого Завета.

***Of course, the Holy Spirit can give revelation in the heart of a person only under one condition, when a person has tied himself to the Holy Spirit, on the terms of the Covenant made with God, in order to be led by the Holy Spirit, within the boundaries of this Covenant.***

\*Ибо все, водимые Духом Божиим, суть сыны Божии. Потому что вы не приняли духа рабства, чтобы опять жить в страхе, но приняли Духа усыновления, Которым взываем: "Авва, Отче!" Сей самый Дух свидетельствует духу нашему, что мы - дети Божии.

А если дети, то и наследники, наследники Божии, сонаследники же Христу, если только с Ним страдаем, чтобы с Ним и прославиться (Рим.8:14-17).

***For as many as are led by the Spirit of God, these are sons of God. For you did not receive the spirit of bondage again to fear, but you received the Spirit of adoption by whom we cry out, "Abba, Father."***

***The Spirit Himself bears witness with our spirit that we are children of God, and if children, then heirs—heirs of God and joint heirs with Christ, if indeed we suffer with Him, that we may also be glorified together. (Romans 8:14-17).***

**Четвёртым шагом**, для обладания юридической властью, дающей право, соблюдать закон Бога, чтобы облекаться в искупление Бога, в лице нашего нового человека, созданного по Богу во Христe Иисусе – является, изгнание из полученного нами наследия рабы и её сына.

***4. A step for the possession of legal authority, which gives the right to observe the law of God, in order to clothe in the redemption of God, in the face of a new man, created according to God in Christ Jesus – is casting out of the inheritance the slave and her son.***

\*Мы, братия, дети обетования по Исааку. Но, как тогда рожденный по плоти гнал рожденного по духу, так и ныне.

Что же говорит Писание? Изгони рабу и сына ее, ибо сын рабы не будет наследником вместе с сыном свободной. Итак, братия, мы дети не рабы, но свободной (Гал.4:28-31).

***Now we, brethren, as Isaac was, are children of promise. But, as he who was born according to the flesh then persecuted him who was born according to the Spirit, even so it is now.***

***Nevertheless what does the Scripture say? "CAST OUT THE BONDWOMAN AND HER SON, FOR THE SON OF THE BONDWOMAN SHALL NOT BE HEIR WITH THE SON OF THE FREEWOMAN." So then, brethren, we are not children of the bondwoman but of the free. (Galatians 4:28-31).***

Образом рабыни, в человеке Божием, представляющей его наложницу – является образ его души, не потерянной в смерти Господа Иисуса. А, образом сына рабыни – является образ плода, обретённого в соработе, с силою и возможностями души, не потерянной в смерти Господа Иисуса.

***The image of the slave, in the man of God, representing his concubine, is the image of his soul, not lost in the death of the Lord Jesus. And, the image of the son of a slave girl is the image of the fruit found in collaboration, with the strength and capabilities of the soul, not lost in the death of the Lord Jesus.***